

芭比小公主
影院

Barbie 芭比歌星公主 Princess Popstar



图书在版编目 (CIP) 数据

芭比小公主影院. 芭比之歌星公主 / (美) 艾伦著; (美) 美泰绘; 高静云译. —武汉: 湖北少年儿童出版社, 2012. 5
ISBN 978-7-5353-6995-6

I. ①芭… II. ①艾…②美…③高… III. ①儿童文学—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 098835 号
著作权登记号: 图字 17-2011-060

芭比之歌星公主

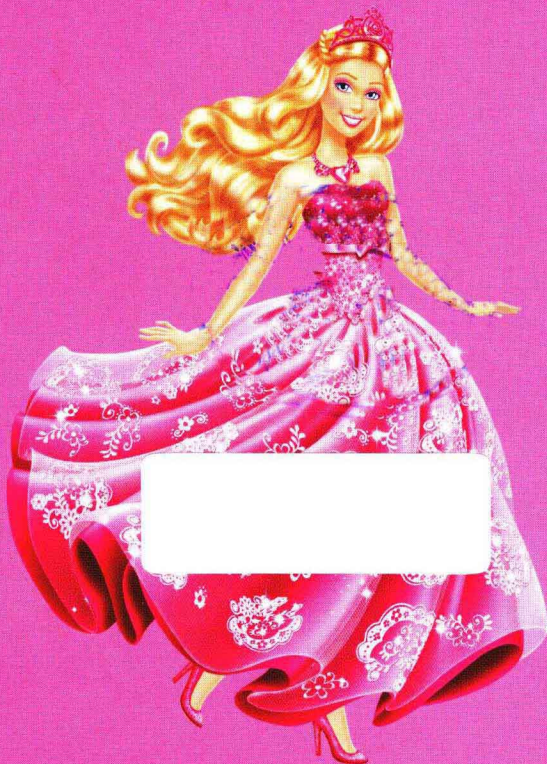
[美] 爱丽丝·艾伦 / 著 [美] 美泰 / 绘 高静云 / 译
责任编辑 / 王桢磊 黄穗 朱霞
美术编辑 / 王文雯 装帧设计 / 肖茜
出版发行 / 湖北少年儿童出版社
经销 / 全国新华书店
印刷 / 深圳市建融印刷包装有限公司
开本 / 889×1194 1/24 3.5 印张
版次 / 2013 年 5 月第 1 版第 2 次印刷
书号 / ISBN 978-7-5353-6995-6
定价 / 13.80 元

Barbie™ the Princess and the Popstar and associated trademarks are owned by
Mattel, Inc. and used under license from Mattel Europa, B.V.
©2012 Mattel, Inc. All Rights Reserved.
中文简体字版授予海豚传媒股份有限公司, 由湖北少年儿童出版社出版发行。

策 划 / 海豚传媒股份有限公司 (1304501)
网 址 / www.dolphinmedia.cn / 邮 箱 / dolphinmedia@vip.163.com
咨询热线 / 027-87398305 销售热线 / 027-87396822
海豚传媒常年法律顾问 / 湖北今天律师事务所 王蕾 张帆 027-87896528



[美]爱丽丝·艾伦/著 [美]美泰/绘 高静云/译





公主档案



托莉



托莉是米瑞贝拉王国的长公主，她有两个可爱的妹妹。身为公主，她们每天都要遵守王室礼仪和规矩，接见贵宾，参加各种舞会，有很多很多要履行的王室责任。即使这样，托莉时不时地带着妹妹们搞点恶作剧，以调剂枯燥刻板的王宫生活。可是这样做的后果就是——她常常受到古板的姑妈——艾米丽女公爵的斥责。托莉喜欢唱歌，是歌星凯莉最忠实的粉丝。她多么希望能过凯莉的生活，没有礼仪和规矩，想要多自由就有多自由！



凯拉



凯拉是米瑞贝拉王国最著名的歌星，她才华横溢，写歌作曲、表演弹唱样样精通。她的歌声美妙动听，她的舞蹈激情四射，因此她成为了米瑞贝拉王国万众瞩目的明星。可是，凯拉也有自己的苦恼：由于要处理的琐事太多，凯拉失去了灵感，写不出新歌了。而她的经纪人又步步紧逼。凯拉多么希望自己能成为公主，去过托莉的公主生活，那样生活就不会有那么多烦恼了。



艾米丽女公爵是托莉的姑妈，她负责教导公主们的王室礼仪。因为当托莉的妈妈去世时，她将托莉三姐妹交付给艾米丽看管。因此，艾米丽总是尽职尽责地管教三位公主，有时候难免苛刻了一些。艾米丽虽然为人古板，但她内心里很喜欢这三位公主。



托德曾是一个天才歌手，14岁时就成为万众喜爱的偶像。可是，一次事故毁了他的嗓子，他的歌唱生涯戛然而止了。他渴望重返舞台，成为万众瞩目的明星。于是，当得知米瑞贝拉王国钻石槌子花的秘密后，他禁不住伸出了罪恶的黑手……





zài yáo yuǎn de qún shān bèi hòu de shì wài táo yuánzhōng zuò luò zhe měi lì de mǐ ruì
在遥远的群山背后的世外桃源中，坐落着美丽的米瑞
bèi lā wáng guó zhè lǐ shān fēng jī xuě hé liú qīng chè gǔ mù cōng yù xiān huā shèng
贝拉王国。这里山峰积雪，河流清澈，古木葱郁，鲜花盛
kāi yóu yú jǐ bǎi nián méi yǒu zhàn huǒ de qīn xí mǐ ruì bèi lā wáng guó mǎ shàng jiù yào
开。由于几百年没有战火的侵袭，米瑞贝拉王国马上就要
yíng lái jiàn guó wǔ bǎi zhōu nián de qīng diǎn le mǐ ruì bèi lā wáng guó de wáng shì jiā zú lì
迎来建国五百周年的庆典了。米瑞贝拉王国的王室家族历
lái shí shī qīn mǐn huì mǐn de tǒng zhì zhèng cè shēn shòu mǐn zhòng de ài dài zhè jǐ tiān
来实施亲民惠民的统治政策，深受民众的爱戴。这几天，
wáng shì de suǒ yǒu chéng yuán dōu zài wèi wáng guó de qīng diǎn zuò zhe gè zhǒng zhǔn bèi fù jìn
王室的所有成员都在为王国的庆典做着各种准备。附近
de lín guó hé yuǎn fāng de yǒu bāng dōu pài le dà shǐ hé gāo guān lái cān jiā zhè chǎng jǔ shì
的邻国和远方的友邦都派了大使和高官，来参加这场举世
zhǔ mù de shì jì qīng diǎn
瞩目的世纪庆典。

wáng guó zhōng yǒu yí wèi měi lì de gōng zhǔ tuō lì tā hé liǎng gè kě ài de mèi mei
王国中有一位美丽的公主托莉，她和两个可爱的妹妹
tài wēi hé méi lěi dí sī měi tiān dōu bì xū zūn shǒu wáng shì lǐ yí hé guī ju cān jiā gè
泰薇和梅蕾迪斯每天都必须遵守王室礼仪和规矩，参加各
zhǒng wǔ huì jiē jiàn zhòng yào de lái bīn dàn shì zhǐ yào yǒu kòng tā men jiù huì tóu tóu
种舞会，接见重要的来宾。但是只要有空，她们就会偷偷
liū chū qù wán
溜出去玩。



ài mǐ lì nǚ gōng jué shì tuō lì de gū mā tā fù zé jiào dǎo gōng zhǔ men de wáng
艾米丽女公爵是托莉的姑妈，她负责教导公主们的王
shì lǐ yí yì tiān ài mǐ lì nǚ gōng jué yāo qiú tuō lì gēn tā yì qǐ jiē jiàn guì bīn
室礼仪。一天，艾米丽女公爵要求托莉跟她一起接见贵宾，
qù wèi yì fú zhù míng de yóu huà jiē mù
去为一幅著名的油画揭幕。

ài mǐ lì nǚ gōng jué hé fú léi dé lǐ kè guó wáng dài zhe lái bīn lái dào le yóu huà
艾米丽女公爵和弗雷德里克国王带着来宾来到了油画
gēn qián dà jiā dōu zhèng zhòng de qī dài zhe yóu huà jiē mù sān míng gōng zhǔ zhàn zài ài mǐ
跟前，大家都郑重地期待着油画揭幕。三名公主站在艾米
lì shēn hòu tàn tóu tàn nǎo de zhāng wàng zhe huà bù jiē kāi jìng rán shì yì zhī dài
丽身后，探头探脑地张望着。画布揭开——竟然是一只戴
zhe mào zi de lú zi zhòng duō lái bīn miàn miàn xiāng qù bù zhī dào fā shēng le shén me shì
着帽子的驴子！众多来宾面面相觑，不知道发生了什么事。
guó wáng yě yǒu xiē yì wài dàn tā xuán jí wēi xiào le qiǎo lái ài mǐ lì nǚ gōng jué mǎ
国王也有些意外，但他旋即微笑了起来。艾米丽女公爵马
shàng míng bai le qí zhōng de ào mì tā yán lì de kàn xiàng sān wèi gōng zhǔ zhè yí dìng
上明白了其中的奥秘，她严厉地看向三位公主——这一定
shì nà sān gè xiǎo dōng xī gǎo de è zuò jù tuō lì hé liǎng gè mèi mèi gǎn jīn cóng yì tiáo
是那三个小东西搞的恶作剧！托莉和两个妹妹赶紧从一条
wān qū de àn dào zhōng liú zǒu le tā men fǎn huí tuō lì de wò shì xiào de shàng qì bù
弯曲的暗道中溜走了。她们返回托莉的卧室，笑得上气不
jiē xià qì
接下气。



mǐ ruì bèi lā wáng guó zhōng yǒu yí wèi cái huá sì yì de gē xīng kǎi lā wèi
米瑞贝拉王国中有一位才华四溢的歌星——凯拉。为
le qīng zhù wáng guó de qīng diǎn kǎi lā jì huà zài wàn rén jù chǎng jǔ bàn wéi qī tiān de
了庆祝王国的庆典，凯拉计划在万人剧场举办为期5天的
yǎn chàng huì zhè tiān zhèng shì yǎn chàng huì de dì yī tiān kǎi lā pī zhe yí tóu zǐ sè cháng
演唱会。这天正是演唱会的第一天。凯拉披着一头紫色长
fà shēn chuān zǐ sè yǎn chū fú shǒu chí zǐ sè mài kè fēng kāi shǐ le yǎn chàng kāi chǎng qū
发，身穿紫色演出服，手持紫色麦克风，开始了演唱开场曲：

dāng wǒ nián qīng de shí hou wǒ yě céng nián shào qīng kuáng yě céng rén wēi yán qīng wú
当我年轻的时候，我也曾年少轻狂，也曾人微言轻，无
rén zhī xiǎo
人知晓；

xiàn zài wǒ fā xiàn wǒ chéng wéi le wàn zhòng zhǔ mù de jiāo diǎn yí yè zhī jiān wǒ
现在我发现，我成为了万众瞩目的焦点，一夜之间，我
chéng wéi le suǒ yǒu rén de mèng xiǎng
成为了所有人的梦想；

wǒ zhàn zài zhè lǐ mèng xiǎng shí xiàn yǒng yú fù chū bú huì chí yí
我站在这里，梦想实现；勇于付出，不会迟疑……

bàn wǔ men jiā rù jìn lái kǎi lā hé nǚ hái men tiào qǐ huó lì sì shè de wǔ dǎo
伴舞们加入进来，凯拉和女孩们跳起活力四射的舞蹈。

guān zhòng xí shàng shǎn guāng dēng shǎn chéng yí piàn suǒ yǒu de guān zhòng dōu zhàn qǐ lái gēn zhe kǎi
观众席上，闪光灯闪成一片。所有的观众都站起来跟着凯
lā yì qǐ zài gē zài wǔ zhè shì yí chǎng qún qíng jī fèn de yǎn chū
拉一起载歌载舞，这是一场群情激奋的演出。



yīn yuè huì jié shù le kǎi lā shù cì xiàng rè qíng de guānzhòng jū gōng zhì xiè rán
音乐会结束了，凯拉数次向热情的观众鞠躬致谢。然
hòu tā lí kāi le wǔ tái lái dào zì jǐ de huà zhuāng jiān zhǔn bèi xiū xi yí xià zhè
后，她离开了舞台，来到自己的化妆间，准备休息一下。这
shí jīng jì rén kē dé yòu xiàng kǎi lā cuī yào xīn gē le kǎi lā kào zài mén shàng tàn le
时，经纪人柯德又向凯拉催要新歌了，凯拉靠在门上，叹了
kǒu qì rán hòu tā zì yán zì yǔ de shuō ài zhēn xī wàng wǒ xiě hǎo le nà xiē gē
口气。然后，她自言自语地说：“哎，真希望我写好了那些歌。”

zài fáng jiān jiǎo luò de yǎn chū fú lǐ cáng zhe kǎi lā de xiǎo dòu niú quǎn ruì fú
在房间角落的演出服里，藏着凯拉的小斗牛犬瑞福，
nà zhī xiǎo gǒu zhèng kāi xīn de yǎo zhe kǎi lā de yì zhī xuē zi kàn dào zhǔ rén tā zhàn
那只小狗正开心地咬着凯拉的一只靴子。看到主人，它绽
kāi yí gè dà xiào liǎn diū diào xuē zi kāi xīn de cóng yī fu duī lǐ cuàn le chū lái
开一个大笑脸，丢掉靴子，开心地 from 衣服堆里窜了出来。

kǎi lā duì zhe xiǎo gǒu shuō ruì fú wǒ zāo yù píng jǐng le yǐ qián xiě gē shì
凯拉对着小狗说：“瑞福，我遭遇瓶颈了。以前写歌是
qīng ér yì jǔ de xiǎo shì hái hěn yǒu lè qù kě shì xiàn zài měi tiān yīng fù nà me
轻而易举的小事，还很有趣。可是现在，每天应付那么
duō fán suǒ de shì qing wǒ jī hū yì diǎn er líng gǎn yě méi yǒu le
多繁琐的事情，我几乎一点儿灵感也没有了。”



kǎi lā jì xù shuō ō ruì fú wǒ shì dà míng xīng wǒ shēng huó zài měi gè rén
凯拉继续说：“噢，瑞福，我是大明星，我生活在每个人
de mèng jìng lǐ duì ma zhǐ shì wǒ bù zhī dào yǒu shí hòu wǒ huì tū rán jué
的梦境里，对吗？只是——我不知道，有时候我会突然觉
de wǒ hǎo lèi a
得，我好累啊。”

kǎi lā tái qǐ tóu mù guāng bèi qiáng shàng de wáng shì xiào xiàng xī yǐn zhù le tā duì
凯拉抬起头，目光被墙上的王室肖像吸引住了。她对
zhe tuō lì de xiào xiàng xiàn mù de shuō zhè jiù shì wǒ guó de gōng zhǔ tián xīn le tā
着托莉的肖像，羡慕地说：“这就是我国的公主甜心了。她
shēng huó zài chéng bǎo lǐ guò zhe jīn yī yù shí de shēng huó tā kěn dìng yì tiān yě méi gōng
生活在城堡里，过着锦衣玉食的生活。她肯定一天也没工
zuò guò tā kěn dìng bù zhī dào shén me shì fán nǎo
作过。她肯定不知道什么是烦恼。”

tā kāi shǐ chàng gē kàn kan tā zhù zài wáng gōng lǐ měi gēn tóu fa dōu róu shùn
她开始唱歌：“看看她，住在王宫里；每根头发都柔顺；
měi tiān zǎo chen tā yǒu chá diǎn měi tiān wǎn shàng yǒu táng guǒ nà yàng de shēng huó shuí bù yàn
每天早晨她有茶点，每天晚上有糖果，那样的生活谁不艳
xiàn wǒ xī wàng yǒng yǒu tā de shēng huó zhè yàng wǒ cái néng yǒu zì yóu wǒ xī wàng yǒng
美？我希望拥有她的生活，这样我才能有自由；我希望拥有
tā de shēng huó wǒ yào néng biàn chéng tā gāi duō hǎo
她的生活，我要能变成她该多好！”



tuō lì gōng zhǔ de chāo jí dà wò shì zhuāng xiū huá měi tóng shí yě chōng mǎn le shǎo nǚ
托莉公主的超级大卧室装修华美,同时也充满了少女

qì xī kǎi lā de dà fú hǎi bào guà zài qiáng shàng tuō lì gēn zì jǐ de xiǎo gǒu wǎ nī
气息。凯拉的大幅海报挂在墙上。托莉跟自己的小狗瓦妮

shā wán de zhèng qǐ jìn mén wài chuán lái zhòng zhòng de qiāo mén shēng hé ài mǐ lì nǚ gōng jué
莎玩得正起劲。门外传来重重的敲门声和艾米丽女公爵

fèn nù de shēng yīn tuō lì kāi mén lì kè kāi mén
愤怒的声音,“托莉,开门!立刻开门!”

tuō lì dǎ kāi mén nǚ gōng jué nù qì chōng chōng de zǒu jìn le fáng jiān gòu le
托莉打开门,女公爵怒气冲冲地走进了房间,“够了!

wǒ zài nǐ men mǔ qīn miàn qián xǔ guò yuàn yào hǎo hǎo péi yǎng nǐ men ràng nǐ men dōu néng
我在你们母亲面前许过愿,要好好培养你们,让你们都能

chéng wéi zhēn zhèng de gōng zhǔ dàn shì nǐ men jīn tiān jū rán bǎ yí cì wáng shì huó dòng biàn
成为真正的公主。但是你们今天居然把一次王室活动变

chéng le huāng táng de xiào bǐng
成了荒唐的笑柄。”

tuō lì zhēng dà shuāng yǎn zhuāng zuò wú gū de wèn dào ā chū le shén me shì
托莉睁大双眼,装作无辜地问道:“啊,出了什么事?”

bié gēn wǒ zhuāng le hěn míng xiǎn lú zi de huà jiù shì nǐ huàn de nǚ gōng
“别跟我装了!很明显驴子的画就是你换的!”女公

jué jué wàng de kàn zhe tiān huā bǎn tuō lì wéi duō lì yà gōng zhǔ nǐ mǎ shàng jiù shí
爵绝望地看着天花板,“托莉·维多利亚公主,你马上就十

bā suì le nǐ gāi xiàng zhè ge guó jiā de gōng zhǔ yí yàng xíng shì ér bù gāi zài xiàng gè
八岁了!你该像这个国家的公主一样行事,而不该再像个

shǎ lǐ shǎ qì de zhōng xué shēng le
傻里傻气的中学生了!”